

LECCIÓN

# 20 RELACIONES ESTRECHAS

## OBJETIVOS

Whereas the materials in the Textbook all had to do primarily with the video episode, the materials in the Workbook/Study Guide will help you expand your knowledge of the Spanish language in general, as well as give you opportunities for self-expression in Spanish. In this lesson you will learn

- more vocabulary about family members and relationships (**Vocabulario del tema**)
- Spanish expressions to use when speaking on the phone (**Conversaciones**)
- how to use the imperfect to describe what you were doing (**Gramática 57**)
- how to talk to your friend about what he or she was doing (57)
- more about the uses of the imperfect (58)
- more about making sentences negative (59)
- more about linking in Spanish (**Pronunciación**)

Remember to listen to the audio program for Lección 20 when you see the headphones symbol and to check your answers in Appendix 1.

7

## MÁS ALLÁ DEL EPISODIO

### Actividad A. Ángela y su Titi Olga... y un poco de psicología

#### Para pensar...

Look over the following questions. You probably cannot answer them now. Keep them in mind as you read the following passage, and answer them after you have finished the reading.

1. ¿Por qué tiene Ángela tanta prisa (*such a rush*) por hablar con sus parientes sobre las noticias de Raquel?
2. ¿Comprende Ángela la reacción de su tía Olga?
3. ¿Son totalmente diferentes Ángela y Olga?
4. En general, ¿se llevan bien o mal las dos mujeres?



La tía Olga y Ángela son muy diferentes, pero se quieren mucho.

**Á**ngela tiene 25 años, pero su familia todavía es muy importante para ella. ¿Por qué tiene tanta prisa por invitar a sus tíos a su casa? ¿Por qué vienen tan rápidamente? ¿Por qué parece que la tía Olga trata de controlarle la vida a Ángela?

Parte de la explicación de todo esto se encuentra en ciertos valores culturales del mundo de habla española. Más que en Norteamérica, la familia es parte importante de la vida diaria y emotiva<sup>1</sup> de una persona hispana. Aunque las generalizaciones siempre son peligrosas, muchos hispanos al llegar<sup>2</sup> a los Estados Unidos notan que las familias norteamericanas no son tan unidas como las familias hispanas.

Las relaciones entre Olga y Ángela también se explican al considerar<sup>3</sup> la personalidad de estas dos mujeres. Ángela siempre vacila entre el «soy independiente» y el «quiero que me necesites». Como muchas personas, ella a veces recurre a<sup>4</sup> la ayuda de su familia (o la de otras personas) sólo para llamar la atención, para asegurarse de que es importante para los otros. La conducta de Ángela no es patológica en este sentido; sus acciones son típicas de muchas personas y son parte de las mil maneras «normales» de adaptarse del ser humano.<sup>5</sup>

Olga también necesita la atención de sus parientes y quiere ser «necesitada»<sup>6</sup>. Desde pequeña, Olga ha creído<sup>7</sup> que es la menos querida entre los hijos de doña Carmen. No se creía tan inteligente como Jaime ni tan guapa como Carmen ni tan simpática como Carlos. Por eso Olga siempre ha tratado de dominar a los otros.

Desde que murió la madre de Ángela, Olga se ha visto a sí misma<sup>8</sup> como una madre sustituta para su sobrina. Así, ha tratado de ejercer más y más control sobre la vida de Ángela. Pero al mismo tiempo realmente ha ayudado a Ángela. Cuando Ángel murió, fue Olga quien ayudó con todos los arreglos funerarios. Cuando Roberto se fue a México, Olga le preguntó a Ángela si quería irse a vivir con ella, para que no estuviera<sup>9</sup> tan sola.

Sin embargo, es importante notar que Ángela y Olga se quieren mucho. La familia de doña Carmen Contreras de Soto sí es muy unida. Eso lo ve Raquel perfectamente bien. Cuando Ángela le saca la lengua<sup>10</sup> a Olga, Raquel le asegura que no es para tanto,<sup>11</sup> que la tía sólo está preocupada. Y seguramente la semana que viene —si Ángela no está en México— Olga y Ángela harán planes para ir de compras. Y lo pasarán muy bien juntas.

<sup>1</sup>diaria... daily and emotional    <sup>2</sup>al... when they arrive    <sup>3</sup>al... by considering    <sup>4</sup>recurre... resorts to    <sup>5</sup>ser... human being    <sup>6</sup>needed    <sup>7</sup>ha... has believed    <sup>8</sup>se... has seen herself    <sup>9</sup>para... so that she wouldn't be    <sup>10</sup>le... sticks her tongue out    <sup>11</sup>no.... it isn't such a big deal



### Actividad B.

What else would you like to know about Ángela? Listen to the short segment on the audio program, then complete the following statements.

1. Durante su infancia y juventud, Ángela y su hermano... no se llevaban bien/casi siempre se llevaban bien.
2. Después de la muerte de sus padres, sus relaciones... cambiaron/no cambiaron nada.
3. Ángela cree que... es posible/es imposible... que su hermano tome mal las noticias.

8

## VOCABULARIO DEL TEMA



### Actividad A. Mi familia es grande

Listen to Leticia describe her family. Listen for the relationships to her as she mentions the names of her family members, and write the corresponding word from the list next to each name. ¡OJO! Write the relationship of that person to Leticia, not to another member of her family. Some words may be used more than once. You will hear Leticia's description twice.

cuñada	hija	hijo	nieto	sobrina	tío
esposo	hijastra	madre	padre	sobrino	yerno
hermano	hijastro	nieta	prima	tía	

- |                   |                     |
|-------------------|---------------------|
| 1. Humberto _____ | 11. Magdalena _____ |
| 2. Sara _____     | 12. Javier _____    |
| 3. Rosa _____     | 13. Estela _____    |
| 4. Fernando _____ | 14. Esteban _____   |
| 5. Paloma _____   | 15. Leila _____     |
| 6. Diego _____    | 16. Luis _____      |
| 7. Dolores _____  | 17. Mario _____     |
| 8. Pablo _____    | 18. Teresa _____    |
| 9. David _____    | 19. Andrés _____    |
| 10. Mateo _____   | 20. Guillermo _____ |

### **Actividad B. Mi familia**

Describe your immediate and some of your extended family. Use the narration from **Actividad A** as a model.

---



---



---



---



---



---

9

## **CONVERSACIONES: CÓMO CONTESTAR EL TELÉFONO**

### **Actividad. ¡Brring! ¡Brring!**

Because the action in *Destinos* takes place simultaneously at a number of locations throughout the Spanish-speaking world, you have heard a number of telephone conversations in this and in previous video episodes. In this activity you will focus on various ways to answer the phone.

**Paso 1.** Which of the following expressions do you think are acceptable to use when answering the phone in Spanish in different areas of the Spanish-speaking world? Indicate the ones that you think are appropriate.

- |                                     |  |                                   |
|-------------------------------------|--|-----------------------------------|
| 1. <input type="checkbox"/> Dígame. | 4. <input type="checkbox"/> Buenos días. | 7. <input type="checkbox"/> ¿No?  |
| 2. <input type="checkbox"/> Adiós.  | 5. <input type="checkbox"/> Buenas.      | 8. <input type="checkbox"/> Hola. |
| 3. <input type="checkbox"/> Bueno.  | 6. <input type="checkbox"/> ¿Sí?         | 9. <input type="checkbox"/> Chau. |



**Paso 2.** You will hear four brief excerpts from this and previous video episodes. Indicate the expressions you hear that appear in the previous list.

Did your predictions correspond to what you heard on the audio program?

- |                                     |  |                                   |
|-------------------------------------|--|-----------------------------------|
| 1. <input type="checkbox"/> Dígame. | 4. <input type="checkbox"/> Buenos días. | 7. <input type="checkbox"/> ¿No?  |
| 2. <input type="checkbox"/> Adiós.  | 5. <input type="checkbox"/> Buenas.      | 8. <input type="checkbox"/> Hola. |
| 3. <input type="checkbox"/> Bueno.  | 6. <input type="checkbox"/> ¿Sí?         | 9. <input type="checkbox"/> Chau. |



**Paso 3.** Now listen to the excerpts again. Do you recognize any of the characters or any characteristics about the type of Spanish they speak?

Now imagine that you are answering the phone while visiting each of the following places. How would you answer?

1. Oviedo, España
2. Ponce, Puerto Rico
3. Guadalajara, México
4. Rosario, Argentina

10

## GRAMÁTICA

### 57. MIENTRAS YO TOMABA UNA FOTOGRAFÍA, ¿QUIÉN LLEGÓ AL CEMENTERIO?: FIRST- AND SECOND-PERSON SINGULAR FORMS (IMPERFECT TENSE)

#### Forms

dar		querer		pedir	
daba	dábamos	quería	queríamos	pedía	pedíamos
dabas	dabais	querías	queríais	pedías	pedíais
daba	daban	quería	querían	pedía	pedían

In **Lección 19** you learned about the third-person forms of the imperfect tense of Spanish verbs. In this lesson you will work with the first- and second-person singular forms for regular verbs, which are quite similar. As always, the **Ud.** form is the same as the third-person form.

Remember that the endings for **-er** and **-ir** verbs are identical and that they all have a written accent. Remember also that there are no stem or spelling changes in the imperfect.

Highlighted below are the first- and second-person singular imperfect forms of **ser**, **ir**, and **ver**, which have irregularities.

ser		ir		ver	
era	éramos	iba	íbamos	veía	veíamos
eras	erais	ibas	ibais	veías	veíais
era	eran	iba	iban	veía	veían

#### Uses

- You probably noticed that the first-person and third-person singular forms are the same. Context will normally tell you which is meant by a form such as **quería**, which can have **yo**, **él**, **ella**, **Ud.**, or a person's name as its subject.
- Remember that the imperfect is used to express events or conditions that were in progress (going on) at a particular point in the past.

#### Actividad A. Ángela cuenta la historia

**Paso 1.** After Raquel left with tío Jaime to return to her hotel, Ángela's other aunts and uncle stayed behind. Ángela gave them more details about how she met Raquel. Can you complete her narration with the appropriate forms of the imperfect? You will be expressing what Ángela was doing when other things occurred.

**B**ueno, esta mañana, cuando salí para el cementerio, no (tener) \_\_\_\_\_<sup>1</sup>  
idea de la sorpresa que me esperaba. Cuando llegué, (llevar)  
\_\_\_\_\_<sup>2</sup> flores en la mano, claro, y las (mirar)  
\_\_\_\_\_.<sup>3</sup> Eran margaritas<sup>a</sup> y yo (pensar)  
\_\_\_\_\_.<sup>4</sup> en cómo eran las flores favoritas de mamá.

Cuando me acerqué<sup>b</sup> a la tumba, allí estaba Raquel, tomando fotos. Yo no (comprender)  
\_\_\_\_\_<sup>5</sup> por qué una persona querría<sup>c</sup> tomar fotos de la tumba. Las dos fuimos a sentarnos en las escaleras de la capilla y Raquel empezó a explicarme qué  
hacía allí. Cuando yo oí la historia de Rosario, (estar) \_\_\_\_\_<sup>6</sup>  
sorprendida, pero lo que me convenció<sup>d</sup> fue la carta de una señora en España. ¡Ay, cuántas  
emociones contradictorias! (Yo: Sentirse) \_\_\_\_\_<sup>7</sup> triste, confusa,  
aprehensiva... todo.

<sup>a</sup>daisies <sup>b</sup>me... I approached <sup>c</sup>would want <sup>d</sup>lo... what convinced me



**Paso 2.** Now check your answers on the audio program.

### Actividad B. Preguntas para Raquel

**Paso 1.** You know what Ángela thought about her meeting with Raquel, but what did Raquel think about the events of the day? Complete these questions for Raquel with the imperfect tense of the verbs in parentheses. Address Raquel as **tú** in your questions.

1. ¿Qué (pensar) \_\_\_\_\_ de la tía Olga?
2. ¿Cómo (sentirte) \_\_\_\_\_ cuando Ángela te habló en el cementerio?
3. ¿(Creer) \_\_\_\_\_ que ibas a encontrar a la familia de Ángel tan pronto?
4. ¿(Gustarte) \_\_\_\_\_ la idea de ir a San Germán?
5. ¿Qué (parecerte) \_\_\_\_\_ la visita a la casa de Ponce de León?

**Paso 2.** Now, from what you know about Raquel, give an answer to each question that she might give. (Worksheet)

### Actividad C. ¿Y tú?

Can you remember where you were and what you were doing at the times indicated? Answer as completely as you can, using the imperfect. (Worksheet)

1. ayer, a las once y media de la mañana
2. ayer, a las diez de la noche
3. hace un año, aproximadamente
4. durante la última serie mundial de béisbol (o el *Super Bowl Sunday*)

## 58. CUANDO CONOCÍ A ÁNGELA, ELLA NO SABÍA NADA DE LA HISTORIA DE ROSARIO Y FERNANDO: RELATING TWO OR MORE ACTIONS IN THE PAST

Mientras Raquel **estaba** en el cementerio, **tomaba** una foto de la tumba de Ángel Castillo. En ese momento **llegó** una mujer que **dijo** que **se llamaba** Ángela Castillo. Mientras **hablaban**, Ángela **escuchó** muchas cosas que **la dejaron** sorprendida. Las dos mujeres **seguían conversando** mientras **volvían** al apartamento de Ángela. Cuando **llegaron**, Ángela trató de llamar a sus tíos. Siempre **hablaba** con su familia cuando **tenía** un problema o cuando algo importante le **pasaba**.

It is common to relate two or more past actions in the same sentence, using **mientras**. You have already seen that the imperfect is used in a clause that begins with **mientras**. This use of the imperfect indicates that one action was ongoing.

- If the other action in the sentence interrupts the background provided by the **mientras...** clause, it will be in the preterite, as in the first example below.
- If the two actions are simultaneous, the imperfect will be used in the other part of the sentence as well.

Mientras **estaba** en Buenos Aires,  
**conocí** al medio hermano de Ángel.

*While I was in Buenos Aires, I met  
Ángel's half brother.*

Raquel **tomaba** limonada mientras  
**hablaban** de don Fernando.

*Raquel drank lemonade while they  
spoke about don Fernando.*

In clauses beginning with **cuando...** the preterite is frequently used in combination with the imperfect in the other clause. This combination contrasts one ongoing action (imperfect) with another interrupting action (preterite).

Raquel y Ángela **miraban** unas fotos  
cuando **llegaron** los tíos.

*Raquel and Ángela were looking at  
some photos when the aunts and  
uncles arrived.*

These combinations of the preterite and the imperfect are very common. But you should note that many other combinations of the preterite and imperfect may occur in the same sentence, and you may hear others in the video episodes.

### Actividad A. Preguntas y respuestas

**Paso 1.** Can you match Ángela's questions with Raquel's most likely answers?



Ángela pregunta

1. — ¿Dónde estabas cuando la familia Castillo te llamó?
2. — ¿Qué hacías cuando recibiste la llamada?
3. — Cuando fuiste a Sevilla, ¿qué esperabas hacer?
4. — Cuando llegaste a San Juan, ¿qué esperabas encontrar?
5. — Cuando te encontré en el cementerio, ¿qué pensabas hacer?

Raquel contesta

- a. Pensaba tomar una foto de la tumba para mandársela a don Fernando en México.
- b. Estudiaba los documentos para otro caso que tenía.
- c. Esa tarde estaba en mi oficina en Los Ángeles.
- d. Esperaba usar la dirección en la carta para encontrar a Teresa Suárez muy rápidamente.
- e. Pues, pensaba que por fin podría (*I would be able*) hablar con Ángel Castillo.

**Paso 2.** Now match Raquel's questions with Ángela's likely answers.

Raquel pregunta

1. — ¿Qué hacías cuando me viste en el cementerio?
2. — ¿Qué te dijo Ángel cuando le preguntaste de dónde era?
3. — ¿Dónde estabas cuando murió tu padre?
4. — ¿Qué querías oír cuando hablaste con tu abuela?
5. — ¿Qué querías decirle a tu hermano cuando lo llamaste?

Ángela contesta

- a. Estaba en la universidad, en Río Piedras.
- b. Llevaba flores a la tumba de mis padres.
- c. Quería contarle la historia de Rosario y Fernando.
- d. Quería su permiso para ir a México a conocer a mi abuelo.
- e. Dijo que venía del mar. Nunca quería contarnos más detalles.

## Actividad B. ¿Y tú?

**Paso 1.** Think about the last time you received important news about a particular matter. Then answer these questions based on the event you have chosen. (Worksheet)

- |                       |                                  |
|-----------------------|----------------------------------|
| ¿Dónde estabas?       | ¿Qué hacías?                     |
| ¿Con quién estabas?   | ¿Esperabas las noticias o no?    |
| ¿Cuántos años tenías? | ¿Cómo te sentías en ese momento? |

**Paso 2.** Some notable events are significant for many people. Do you remember where you were and what you were doing when each of the following occurred? Complete as many statements as you can. If you had not been born yet, you can answer with: **Yo no había nacido todavía.**

1. Cuando empezó la guerra contra Irak, yo...

---

2. Cuando salió el último transbordador espacial (*space shuttle*), yo...

---

3. Cuando ocurrió el último eclipse de sol, ...

---

4. Cuando murió el presidente Kennedy, ...

---

5. Cuando murió John Lennon, ...

---

## Actividad C. ¿Y tú?

**Paso 1.** There are other kinds of important moments in life. What were the conditions when the following events occurred? Complete the questions with the appropriate past tense form of the verbs in parentheses. Address the questions to your friend. ¡OJO! Think about whether the preterite or imperfect will be needed for each item.

1. ¿Qué nota (esperar) \_\_\_\_\_ sacar cuando (tomar) \_\_\_\_\_ tu último examen?
2. ¿Dónde (vivir) \_\_\_\_\_ cuando (comenzar) \_\_\_\_\_ los estudios universitarios?
3. ¿Cuando (abrir) \_\_\_\_\_ el último regalo que (recibir) \_\_\_\_\_, ¿qué (esperar) \_\_\_\_\_?
4. Al principio, ¿qué (extrañar) \_\_\_\_\_ más cuando (dejar) \_\_\_\_\_ la casa de tus padres?
5. ¿Dónde (estar) \_\_\_\_\_ cuando alguien te (dar) \_\_\_\_\_ el primer beso?
6. ¿Cuántos años (tener) \_\_\_\_\_ cuando (recibir) \_\_\_\_\_ tu primer sueldo?
7. Cuando (conocer) \_\_\_\_\_ a tu novio/a (esposo/a), ¿qué ropa (llevar) \_\_\_\_\_?
8. ¿Cómo (sentirte) \_\_\_\_\_ el día en que (graduarte) \_\_\_\_\_ en la escuela secundaria?

**Paso 2.** Now complete similar questions, this time directed to your professor.

1. ¿Cuántos años (tener) \_\_\_\_\_ cuando (tomar) \_\_\_\_\_ su último examen?
2. ¿Dónde (vivir) \_\_\_\_\_ cuando (comenzar) \_\_\_\_\_ los estudios universitarios?
3. Cuando (abrir) \_\_\_\_\_ el último regalo que (recibir) \_\_\_\_\_, ¿qué (esperar) \_\_\_\_\_?
4. Al principio, ¿qué (extrañar) \_\_\_\_\_ más cuando (dejar) \_\_\_\_\_ la casa de sus padres?
5. ¿Dónde (estar) \_\_\_\_\_ cuando alguien le (dar) \_\_\_\_\_ el primer beso?
6. ¿Cuántos años (tener) \_\_\_\_\_ cuando (recibir) \_\_\_\_\_ su primer sueldo?
7. Cuando (conocer) \_\_\_\_\_ a su novio/a (esposo/a), ¿qué ropa (llevar) \_\_\_\_\_?
8. ¿Cómo (sentirse) \_\_\_\_\_ el día en que (graduarse) \_\_\_\_\_ en la universidad?

**Paso 3.** Now answer the questions from **Paso 1** with information that is true for you. (Worksheet)

## 59. EL PADRE DE ÁNGELA NUNCA MENCIONÓ NADA DE SU FAMILIA: USING INDEFINITE AFFIRMATIVE AND NEGATIVE WORDS

You have already seen and heard a number of indefinite affirmative and negative words. This section summarizes what you already know and adds new information.

### Forms

	AFFIRMATIVE		NEGATIVE
algo	something, anything	nada	nothing, not anything
alguien*	someone, anyone	nadie*	no one, nobody, not anybody
algún, alguno/a (algunos/as)	some, any	ningún, ninguno/a†	no, none, not any
sí	yes	no	no
siempre	always	nunca, jamás	never
también	also, too	tampoco	neither, not either

Note that the **alguno/ninguno** pair shows gender and number, whereas the rest of these words are invariable in form. The adjectives **alguno** and **ninguno** shorten to **algún** and **ningún** before masculine singular nouns.

\*Both **alguien** and **nadie** take the personal **a** when they are used as direct objects.

—¿Ves a alguien?  
—No, no veo a nadie.

—Do you see anyone?  
—No, I don't see anybody.

†The plural forms **ningunos/as** are rarely used.

—¿Tienes algunos amigos puertorriqueños?  
—No, no tengo ninguno.

—Do you have any Puerto Rican friends?  
—No, I don't have any.

¿Trae **algún** documento?

*Do you have any identification (on you)?*

—Si no hay inconveniente...

*If it's no problem . . .*

—**Ninguno.** Será un placer.

*Not at all. It will be a pleasure.*

Todavía tengo **algunas** cosas que hacer.

*I still have some things to do.*

¿Desean tomar **algo**?

*Do you want something to drink?*

Llamé a Roberto, pero **nunca** está en su casa.

*I called Roberto, but he's never at home.*

### Uses

- In Spanish, only one negative word can precede the verb.

**Nadie** estaba en la casa de Ángel cuando llegó Raquel.

*Nobody was at Ángel's house when Raquel arrived.*

Raquel **nunca** conoció a Ángel.

*Raquel never got to meet Ángel.*

- Double negatives are common in Spanish. Thus, when **no** precedes the verb, another negative word can appear somewhere after the verb. Such double negatives are grammatically correct in Spanish.

**No** había **nadie** en la casa de Ángel.

*There wasn't anybody at Ángel's house.*

Raquel **no** conoció **nunca** a Ángel.

*Raquel never got to meet Ángel.*

- When the sentence is negative, any included indefinite word *must* also be negative. Such double negatives are not only grammatically correct, they are obligatory.

Me imagino que tu hermano **no** sabe **nada** de esto.

*I imagine your brother doesn't know anything about this.*

—¿Puedes hacer algo en este caso?

*—Can you do anything in this situation?*

—No, **no** puedo hacer **nada**.

*—No, I can't do anything.*

- Note that questions may have a **no** before the verb but not be negative in meaning. In such cases, the affirmative form of the indefinite word is used.

¿**No** quieres llevar **algunos** duraznos o frutillas?

*Don't you want to take some peaches or strawberries?*

¿**No** quieres vino **también**?

*Don't you want wine, too?*

### Actividad A. ¿Quién... ?

**Paso 1.** Which character is described by the following statements? ¡OJO! You will have to think back over all of the video episodes you have seen so far. And more than one character may be appropriate for some statements.

1. Nunca les dijo nada a sus hijos acerca de Rosario.
2. No tenía ninguna idea del paradero de su hermano.
3. En La Boca, nadie lo reconoció.
4. Siempre se acordaba de su primer esposo.
5. No tenía ninguna idea de quién fue Rosario.
6. Buscaba a alguien que conociera (*knew*) a Ángel Castillo.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

7. No sabían nada de la primera esposa de un pariente. \_\_\_\_\_
8. Encontró algo importante para una persona. \_\_\_\_\_



**Paso 2.** Now listen to the statements on the audio program and give your answers. Then compare them to the ones given by the speaker.

### Actividad B. ¿Qué están diciendo?

**Paso 1.** Read the following excerpts from Episodio 20 and try to complete them with logical affirmative or negative words. You may wish to scan the list of words at the beginning of this section before you begin.

1. EL NARRADOR: Además de ver lo que sucede en este episodio, \_\_\_\_\_ vamos a aprender más vocabulario relacionado con la familia.
2. EL NARRADOR: También vamos a aprender \_\_\_\_\_ sobre la historia de la isla de Puerto Rico.
3. TÍA OLGA: El padre de Ángela, que en paz descanse, \_\_\_\_\_ mencionó \_\_\_\_\_ de su familia.  
JAIME: ¿Trae \_\_\_\_\_ documento?
4. ÁNGELA: ¿Desean tomar \_\_\_\_\_? Tengo jugo de pacha.
5. TÍA OLGA: Me imagino que tu hermano no sabe \_\_\_\_\_ de esto.  
ÁNGELA: Llamé a Roberto, pero no estaba en su casa. ¡\_\_\_\_\_ está en su casa!  
TÍA OLGA: No puedes ir a México sola.  
ÁNGELA: No te preocupes.  
RAQUEL: Si quieren saber \_\_\_\_\_ más...  
TÍA OLGA: Yo quiero hacerle una pregunta. ¿Por qué Ángel \_\_\_\_\_ mencionó a su familia?



**Paso 2.** Now check your answers by listening to the audio program.

### Actividad C. ¿Qué va a pasar?

What do you think will happen in the next video episodes of *Destinos*? Indicate the choice that expresses what you think is most likely to happen.

1. Ángela y Raquel van a llegar a San Germán... sin ninguna dificultad / pero con algunas dificultades.
2. Doña Carmen, la abuela de Ángela, ... no va a saber nada / va a saber algo... del pasado de Ángel.
3. En la casa de su abuela, Ángela... va a encontrar algo / no va a encontrar nada... relacionado con el pasado de su madre.
4. Raquel... va a conocer / nunca va a conocer... al novio de Ángela.
5. Ángela... va a viajar por fin / no va a tener ningún interés en viajar... a México con Raquel.

### Actividad D. ¿Y tú?

Create sentences in which you contrast your friends and you. Use the cues or any other topics you wish. (Worksheet)

MODELO: nunca, siempre / pedir para cenar →  
Yo siempre pido pescado para cenar, pero mi amigo Guillermo nunca lo pide.

1. siempre, jamás / querer hacer los sábados
2. algo, nada / saber de la política
3. alguno, ninguno / tener amigos que trabajan en el gobierno (*government*) (¡OJO!)
4. siempre, nunca / tener hambre por la mañana

11

## PRONUNCIACIÓN: MORE ABOUT LINKING

As you know, in addition to occurring within words, diphthongs can also occur *between* words, causing the words to be “linked” (pronounced as one long word). A similar type of linking occurs when two identical vowels occur next to each other. (You will practice this usage in items 3–5 below.)

In general, there are no stops between words in Spanish, especially when one of the words begins or ends with a vowel. (You will practice this usage in items 1 and 2.)



### Actividad.

Pronounce the following phrases and sentences as if they were one word, imitating the speaker.

1. el abuelo el episodio el hospital
2. los indios las Antillas los abuelos
3. no estaba tú eres de esto ¿qué hotel?
4. la isla la historia la opinión la investigación
5. mi hermano su hermano mi hotel me imagino
6. Tengo una foto de mis abuelos.  
¿Tiene tu abuela un hijo favorito?  
¿Trae algún documento?  
Creo que eso va a ser imposible.  
Yo voy a hablar con ella primero.

Have you completed the following sections of the lesson? Check them off here.

**Más allá del episodio**  
 **Vocabulario del tema**  
 **Conversaciones**

**Gramática**  
 **Pronunciación**

Now scan the words in the **Vocabulario** list to be sure that you understand the meaning of most of them.

## VOCABULARIO

### Las palabras afirmativas y negativas

algo	something, anything
alguien	someone, anyone
algún, alguno/a/os/as	some, any
jamás	never
nada	nothing, not anything
ningún, ninguno/a	no, none, not any
tampoco	neither, not either

*Repaso:* nada, nadie, no, nunca, sí, siempre, también

### Cómo contestar el teléfono (How to Answer the Phone)

Bueno. (Mex.)
Dígame. (Spain)
Hola. (Arg.)
¿Sí? (P.R.)

Now that you have completed the Textbook and Workbook/Study Guide for **Lección 20**, take the Self-Test for that lesson. (It is on page 322.) Remember to listen to the audio program when you see the headphones symbol and to check your answers.

— **Self-Test**

Now that you have worked through the Textbook and the Workbook/Study Guide and taken the Self-Test, here are some of the things you have accomplished in Spanish.

- You have learned about answering the phone in Hispanic countries.
- You can use and understand additional vocabulary related to family members and familial relationships.
- You have learned more about narrating in the past in Spanish, including two ways to use two different past tenses together.
- You know how to express words such as *anybody*, *someone*, *nothing*, and so on, in Spanish.
- You have learned more about how words are linked together in Spanish.
- You have continued to improve your listening skills.

You are now ready to continue on with **Lección 21** in the Textbook.

## WORKSHEET: LECCIÓN 20

### Gramática 57: Actividad B

#### *Paso 2*

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_

### Gramática 57: Actividad C

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_

### Gramática 58: Actividad B

- Paso 1* \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

### Gramática 58: Actividad C

#### *Paso 3*

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_

### Gramática 59: Actividad D

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_

## SELF-TEST: LECCIÓN 20 (36 puntos) NOMBRE \_\_\_\_\_

### I. El episodio y los personajes

A. How are the following pairs of characters related? In some cases, both answers may be the same terms. (10 puntos)

1. Ángel - doña Carmen \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_
2. Olga - Ángela \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_
3. Ángela - doña Carmen \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_
4. Arturo - Ángela \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_
5. Ángel - Arturo \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

B. Which of the new characters in **Episodio 20** is described by these sentences? (6 puntos)

- \_\_\_\_\_ 1. La persona que parecía tener más influencia sobre Ángela.
- \_\_\_\_\_ 2. La persona que acompaña a Raquel y Ángela a San Germán.
- \_\_\_\_\_ 3. La persona que le hace muchas preguntas a Raquel.

### II. El vocabulario



A. Listen to the descriptions of some kinship terms and write the term described. (6 puntos)

1. Es mi \_\_\_\_\_. 4. Es mi \_\_\_\_\_.  
2. Es mi \_\_\_\_\_. 5. Son mis \_\_\_\_\_.  
3. Es mi \_\_\_\_\_. 6. Es mi \_\_\_\_\_.

B. Complete the sentences with the correct form of one of the words from the list: **algo, nada, alguno, ninguno**. (4 puntos)

1. ¿Tenías \_\_\_\_\_ para mí? —No, no tenía \_\_\_\_\_ para ti.
2. ¿Tienes \_\_\_\_\_ libros de Borges? —No, no tengo \_\_\_\_\_.

### III. La gramática

A. Complete these three sentences about your activities and those of your friends. (6 puntos)

1. Anoche, mientras yo estudiaba español, mis amigos \_\_\_\_\_.
2. Ayer, mientras mi amigo/a miraba la tele, yo \_\_\_\_\_.
3. Cuando llamó mi amigo/a la última vez, yo \_\_\_\_\_.

B. Complete these sentences with the correct imperfect form of the verbs in parentheses. (4 puntos)

1. Yo \_\_\_\_\_ a caminar pero tú \_\_\_\_\_ tomar un taxi. (ir, querer)
2. Yo no \_\_\_\_\_ que tú \_\_\_\_\_ la hija de Ángel. (saber, ser)